

中美政府国防白皮书与国家身份的构建

窦卫霖¹ 杜海紫² 苏 丹³

(1. 对外经济贸易大学英语学院, 北京, 100029; 2. 郑州大学西亚斯国际学院, 郑州, 451150;
3. 华南理工大学广州学院外语系, 广州, 510800)

摘 要: 国防白皮书是构建国家身份、对外宣传的一条重要渠道和语篇形式, 是一国国家政策的重要组成部分。选取 2004 年至 2008 年间中国和美国发布的国防白皮书为语料, 采用定性和定量相结合的话语分析方法, 对中美国防白皮书在选词、分类和情态以及语篇结构等方面进行比较分析, 重点考察中美国防白皮书是如何构建各自的国家身份及其蕴含的社会文化价值观, 可以发现国防白皮书中, 中国努力构建热爱和平、促进共同发展的国家形象和身份, 美国则将自己塑造成一个具有全球战略利益的霸权国家。

关键词: 国防白皮书; 国家身份; 话语分析; 中美比较

一 引 子

国家身份和形象是语篇的产物, 通过语篇被构建和传达。国防白皮书是构建国家身份、对外宣传的一条重要渠道和语篇形式。发布国防白皮书的目的是为了介绍本国军队建设和防务安全上的进展, 解释国防政策。国防政策是作为国家政策的重要组成部分, 国防白皮书的政治功能在于建立、维护和改变与其他国家的权力关系以及构建国家身份。作为世界上最发达的美国和最大的发展中国家的中国自然毫不例外, 美国每年发表年度国防报告, 中国则是每两年发布一次国防白皮书。本文旨在研究两个问题: 第一, 中美两国如何通过白皮书来构建自己的国家身份? 各自建构的是什么样的国家身份? 第二, 中美国防白皮书所构建的不同国家身份形成背后的社会文化因素是什么?

本文的研究对象是中美两国从 2000 年至 2008 年间发布的国防白皮书或国防报告, 分别建立了两个小型语料库。中方语料包括:《2008 年中国的国防》、《2006 年中国的国防》、《2004 年中国的国防》、《2002 年中国的国防》、《2000 年中国的国防》; 美方语料选择了相对应年代的《2000 年美国国防年度报告》、《2002 年美国国防年度报告》、《2004 年美国国防年度报告》、《2006 年美国国防年度报告》和《2008 年美国国家安全战略报告》。^①

批评话语分析是近年来出现的一种话语分析方式, 主要研究语言、意识形态及文化之间的关系, 认为语篇是说话者在形式结构和意识形态意义的两方面进行选择的结果。批评话语分析大家之一费尔克劳 (Fairclough) 就认为, 文本分析 (textual analysis) 主要关注如选词、分类、情态化、语法、句法等语篇的语言实现特征, 对话语实践的分析还要结合语篇生成的社会文化背景, 因此研究者必须借用相关社会学和文化学理论来解释文本。据此, 本文的分析主要关注如选词、分类、情态化、语法、句法等语篇的语言实现特征。分析分为两个部分, 一是对 10 年间的中美国防白皮书做词频分析, 探索两国在国防政策表述上的总体趋势; 二是对 2008 年的两国国防文献从主题词、分类和情态描述到语篇结构做具体文本分析, 比较中美在国防问题话语中是如何构建不同的国家身份的。

① 2008 年美国没有发布国防年度报告, 而发布了国家安全战略报告, 讲述国防策略。